

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 61

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 14. März 1969
Berne, vendredi 14 mars 1969

569

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 61

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 61 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Abhandlung gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Revit AG Bern, Bern (Änderung des Fondsreglements). Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen. Geschäftseröffnungsverbot - Teil-Ausverkauf. ABC-Bank für Finanzierungen und Kredite, Zürich. Temps & Fréquence SA, en liquidation, Renens VD.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, Februar 1969. - Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, février 1969.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis - Berichtigung). - Banca nazionale svizzera (Rectification de la situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen (6. Nachtrag). - Instituzioni de revisione riconosciute per i casi de riduzione del capital sociale (6^o supplemento). - Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale (6^o complemento).

Ghana: Zollvorschriften. - Ghana: Prescriptions douanières. Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni

Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bulle

28 février 1969. Mentres.

Sur Watch SA, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de montres et de pièces détachées d'horlogerie. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Sayid Mustafa Abdul Aziz, de nationalité irakienne, à Bagdad, président; Martin Widmer, de Neuenkirch LU, à Bienne, vice-président, et Igino Sala, de Tramelan, à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux de vice-président et secrétaire du conseil d'administration. Locaux: Rue de Nidau 14.

Bureau Frutigen

3. März 1969. Wagneri, Ski.

Fritz Künzi, in Kandersteg. Inhaber: Fritz Künzi, von und in Kandersteg. Wagneri und Skiwerkstätte.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

3. März 1969. Apparate und Maschinen.
Rudolf Zweifel, in Signau. Inhaber: Rudolf Zweifel, von Glarus, im Hof, Signau. Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation und Handel mit Apparaten und Maschinen.

3. März 1969. Mercerie, Spezerei.
Zaugg Hans, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, Tuch-, Mercerie- und Spezereihandlung (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1948, S. 954). Die Firma wird infolge Wegfallens der Eintragungspflicht (Art. 54 HRG V) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. März 1969.
Käsergenossenschaft Grindlen und Umgebung, in Langnau i/E (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2655). Der Sekretär Johann Röhliberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Fritz Wittwer, von Trub, in Bärenfallen, Gemeinde Trub. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

3. März 1969.
Käsergenossenschaft Bäru, in Langnau i/E (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3238). Der Sekretär Hans Schüpbach ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Theodor Gerber, von Langnau, in Ober Habegg, Langnau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. März 1969. Maschinen.
Rudolf Jost, Kalchmatt, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Werkstätte für Feinmechanik und Werkzeugbau (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1946, S. 43). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von «Frama-Frankier- und Stempelmaschinen, sowie Produktionsmaschinen für die Kartonnageverarbeitung; Konstruktion von Spezialmaschinen. Einzelprokura ist erteilt an Werner Haug, von Weiningen ZH, in Bäru, Gemeinde Langnau i/E.

3. März 1969.
Immobilien A.G. Langnau i/E, in Langnau im Emmental. An- oder Verkauf von Verwaltungen von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 797). Werner Moser ist nun Präsident und Max Lauterburg Vizepräsident des Verwaltungsrates.

3. März 1969.
Kambly A.G., Biscuits- und Confitierfabrik, in Trubschachen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 288). Das Verwaltungsratsmitglied Dorly Kambly heisst infolge Heirat Dorly Mauerhofer, von Burgdorf, in Bern. Die Kollektivprokura von Hermann Zeller ist erloschen.

Bureau de Porrentruy

3 mars 1969. Vins, liqueurs.

Henri Queloz-Mini, à A11e, vente de rideaux, tapis, literie et ameublements (FOSC du 17. 4. 1958, N° 88, p. 1058). La maison a remis son commerce de vente de rideaux, tapis, literie et ameublements. Elle exploite actuellement un commerce de vins et liqueurs. La raison est modifiée en celle de **Henri Queloz**.

Bureau Thun

3. März 1969.

Beldona Thun, Corsets et Lingerie SA, in Thun, Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corsets und Damenwäsche usw.. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1964, S. 3250). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 445) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Trachselwald

3. März 1969. Bauten.

Fritz Fuhrer, in Lützelölflüh, Baugeschäft (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1951, S. 1680). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Ein Teil des bisherigen Geschäftsvermögens gemäss Sacheinlagebilanz vom 1. 1. 1969 wurde von der nachstehend eingetragenen Firma «Fuhrer & Dubach A.G.» in Lützelölflüh, übernommen.

3. März 1969. Bauten.

Fuhrer & Dubach A.G., in Lützelölflüh. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Erstellung von Bauten sowie den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des Inlandes beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Einzelfirma «Fritz Fuhrer» in Lützelölflüh, einen Teil des bisherigen Geschäftsvermögens gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlagebilanz vom 1. 1. 1969 und Sacheinlagevertrag vom 27. 2. 1969, wonach die Aktiven (Immobilien, Wertschriften, Debitoren, angefangene Arbeiten, Warenvorräte, Maschinen, Mobiliar, Kasse, Postcheck) Fr. 1 165 109.54 und die Passiven (Hypotheken, Kreditgen) Fr. 661 075.90 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 504 033.64 ergibt. In Anrechnung auf diesen Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 280 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere 20 Aktien werden voll liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Uebernahmebilanz erwähnten werden nicht übernommen. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Dubach, von Diemtigen, in Lützelölflüh, Präsident, Willi Fuhrer, von Langnau i.E., in Gasel, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, Rosemarie Dubach, von Diemtigen, Sekretärin und Johanna Fuhrer, von Langnau BE, beide in Lützelölflüh. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen zu zweien. Geschäftsdomicil: Bühlacker, Lützelölflüh.

3. März 1969.

Käsergenossenschaft Leinbützen, in Rütgersau (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1148). Der Präsident Gottfried Brunner und der Vizepräsident Adolf Bieri sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Otto Stalder, von Lützelölflüh, in Rüggsbach, Gemeinde Rüggsau, neuer Vizepräsident: Kassier Wilhelm Seematter, von Saxeln, in Rüggsbach, Gemeinde Rüggsau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

3. März 1969.

Käsergenossenschaft Leinbützen, in Rütgersau (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1148). Der Präsident Gottfried Brunner und der Vizepräsident Adolf Bieri sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Otto Stalder, von Lützelölflüh, in Rüggsbach, Gemeinde Rüggsau, neuer Vizepräsident: Kassier Wilhelm Seematter, von Saxeln, in Rüggsbach, Gemeinde Rüggsau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. März 1969. Beteiligungen.

Interveving G.m.b.H., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1969 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, besonders auf dem Gebiete der Metallhüttenwesen, deren Finanzierung sowie Kauf, Verkauf und Verwertung von Wertschriften. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in zwei Stammanteile von je Fr. 25 000 der Gesellschafter Dr. Rudolf Kühne, von Herdern und Luzern, in Zürich, und Dr. Josef H. Frei, von Kalbrunn und Luzern, in Zürich. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer und zeichnen kollektiv zu zweien. Publikationsorgan ist das SHAB, die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Adresse: Obergrundstrasse 26 (bei Dr. Alphons Egli, Rechtsanwalt).

3. März 1969. Lebensmittel.

Martha Balmer, in Schüpffheim. Inhaberin: Martha Balmer, von und in Schüpffheim. Handel mit Lebensmitteln (Weine, Spirituosen, Früchte, Gemüse), Raucherwaren, Non-Food und ähnlichen Produkten. Dorf.

3. März 1969. Reinigung.
Balmer, Chem. Reinigung, in Schüpffheim. Inhaber: Willy Balmer-Buholzer, von und in Schüpffheim. Chemische Reinigung und Büglerei. Unterdorf.

3. März 1969.
Balmer, Kaffee-Rösterei, in Schüpffheim. Inhaber: Willy Balmer-Buholzer, von und in Schüpffheim. Kaffee-Rösterei, Handel mit Kaffee. Unterdorf.

3. März 1969.

Balmer Mineralölprodukte, in Schüpffheim. Inhaberin: Marie Balmer geb. Wicki, von und in Schüpffheim. Handel mit Mineralölprodukten (Benzin, Diesel-, Heiz- und Motorenöl, Petrol, White- und Brenn-Sprit), Putzmitteln und ähnlichen Produkten. Dorf.

3. März 1969.

S. Brunner Immobilien & Treuhand AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271). Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist Anton Portmann, von Luzern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

3. März 1969. Papierwaren.

H. Meyer, in Eikon, Handel mit Papierwaren en gros und Waren aller Art (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1955, S. 2370). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. März 1969.

Rainilhof-Bau A.G., in Horw (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1968 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch jedoch publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

Glarus - Glaris - Glarona

3. März 1969. Beteiligungen. Erwerb und Verwaltung v. Aktien.
Steypar AG, in Glarus. Mit Statuten vom 14. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, im besonderen Erwerb und Verwaltung von Aktienpaketen anderer Gesellschaften, sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ernesto Kuhnmeier, von Zürich, in Chiasso, ist Präsident; Claudio Laffranchi, von Robasacco, in Vercallo und Dr. Elbio Gada, von und in Giubiasco, Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomicil: c/o Karl Preisig, Bankstrasse 22.

3. März 1969.

Gehr. P. u. D. Aebli, Konditorei, Tea-Room, in Glarus. Kollektivgesellschaft. Konditorei, Tea-Room (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1951, S. 156). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

3. März 1969. Elektrotechnische und elektronische Geräte.

Grundig GmbH, in Zug. Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen, elektronischen und mechanischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1967, S. 318). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 397) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1969. Handel aller Art; Finanzierungen.

Commerctrans AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art sowie Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Lizenzen, Marken, Patente, Verfahren, know-how, Muster und Modelle erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann im übrigen Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern sämtlicher Namen und Adressen bekannt, eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug. Domicil: Rosenbergweg 4 (c/o Dr. Erwin Keusch).

3. März 1969. Beteiligungen.

Atlas Finanz AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Suigerli AG**.

3. März 1969. Spielwaren, Metallzergebnisse.

Hans J. Ammann AG, in Oberägeri. Fabrikation, Montage und Verkauf von Spielwaren aller Art sowie mechanischer und anderer Metallzergebnisse usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1961, S. 1846). Alfons Brändle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Schmid ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt somit nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

3. März 1969. Import, Export, Beteiligungen.

Finexport S.A., in Zug. Beteiligung an andern Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1968, S. 1423). Alfons Brändle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Guido Kensch, von Trun GR, in Zug. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

3. März 1969.

Gesellschaft für Schauspielunternehmungen AG, bisher in Baar. Anstellung und Einsatz von Sängern und Schauspielern, usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3572). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Februar 1969 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domicil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinan SA).

3. März 1969. Publikationen auf chemischem Gebiet.

Interval Report AG, in Zug. Herausgabe von Publikationen auf chemischem und pharmazeutischem Gebiet (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 425). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Interval Report AG in Liq. (Interval Report SA in liq.) (Interval Report Ltd. in liq.) (Interval Report Inc. in liq.)** durch den Liquidator Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug (bisher Verwaltungsrat), durchgeführt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 mars 1969.

Usines Industrielles du roulement Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 11. 11. 1968, N° 265, p. 2437). Le conseil d'administration est composé de Reinhold Claas, président (déjà inscrit); Jean Favre, de Gléresse et Fribourg, à Bulle, vice-président (nouveau); Hans Jetter, jusqu'ici fondé de pouvoirs, administrateur-délégué. Les administrateurs Edouard Annen, président, et Angel Grisoni, vice-président, ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. La signature du

fondé de pouvoirs Joseph Egger est également radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des autres administrateurs.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

3 mars 1969. Immeubles.
S. I. Gerade S.A., à Saint-Aubin. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles, leur mise en valeur, leur exploitation et leur grance de même que la réalisation de toutes affaires immobilières, la participation à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées jusqu'à concurrence de 70 pour cent. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans l'organe de publicité. Si tous les actionnaires et leurs adresses sont connus, la convocation peut aussi avoir lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, Marcel Schmid, de Uetikon ZH, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chez René Carrel, à Saint-Aubin (FR). Adresse: Fiduciaire Marcel Schmid, rue de Lausanne 64, à Fribourg.

3 mars 1969. Produits alimentaires.
Armanda S.A., à Estavayer-le-Lac, fabrication, vente et commande de produits alimentaires (FOSC du 26.5.1967, p. 1796). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 février 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Fribourg

25 février 1969. Génie civil, carrière.
S. Facchinetti & Cie succursale de Fribourg, exploitation de carrières, travaux publics, génie civil (FOSC du 30.12.1966, No 306, p. 4159), société en commandite avec siège principal à Neuchâtel. Cette raison sociale est radiée par suite de la reprise par S. Facchinetti S.A. de l'établissement principal avec actif et passif.

25 février 1969. Génie civil, carrière.
S. Facchinetti S.A., succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale la société anonyme S. Facchinetti S.A., à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise de génie civil, taille de pierre, carrière, bâtiments, inscrite au registre du commerce de Neuchâtel (FOSC du 20.2.1969, No 42, p. 399) a, suivant décision de son conseil d'administration du 30 janvier 1969, créé une succursale à Fribourg. S. Facchinetti a repris l'actif et le passif de S. Facchinetti & Cie avec effet au 1^{er} juillet 1968. Carlo-Edouard Meroni, de Novazzano TI, à Neuchâtel, a été nommé directeur de la succursale. Celle-ci est engagée par la signature individuelle de Silvio-Albino Facchinetti, de Neuchâtel, à St Blaise, président du conseil d'administration, de Fernand-Gilbert Facchinetti, de Neuchâtel, à St-Blaise, administrateur délégué, et par la signature collective à deux de Carlo-Edouard Meroni, directeur et de Jules-André Chappuis, de Develier et Les Verrières, à Hauterive, secrétaire du conseil d'administration. Locaux: Rue St. Pierre 18.

28 février 1969. Participations.
Triol S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises industrielles, commerciales ou autres; d'acheter, de mettre en valeur, vendre, échanger, tous brevets, licences, procédés de fabrication, marques de fabrique et de commerce, notamment dans le domaine du bois et des dérivés du bois; de traiter toutes affaires mobilières ou immobilières, industrielles commerciales ou financières, en rapport avec les activités décrites ci-dessus. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 40 pour cent. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Maury, de Vuibroye, à Lausanne, est administrateur unique avec signature sociale individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. Andrey, notaire.

3 mars 1969. Nouveautés.
«Yvena» Yvette Galley, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Yvette Galley, d'Ecuvillens, à Villars-sur-Glâne. Achat et vente de nouveautés en tous genres. A été nommé fondé de pouvoir Bernard Hunziker, de Moosteerau, à Villars-sur-Glâne. La maison est engagée par la signature individuelle du chef et du fondé de pouvoir. Villars-Vert 35.

3 mars 1969.
Reel Agence, Tous immeubles, Nelly A. Gasser, à Fribourg. Le chef de la maison est Nelly A. Gasser, de Guggisberg, à Corbières. Agence immobilière. A été nommée fondée de pouvoir, Lina M. Cardinaux, de Châtel-St-Denis, à Fribourg. La maison est engagée par la signature individuelle du chef et de la fondée de pouvoir. 23, rue de Lausanne.

3 mars 1969.
Soloma Société de Location de Matériel S.A., à Fribourg, achat, vente, mise en location de matériel pour l'industrie, etc. (FOSC du 24.4.1968, No 95, p. 866). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 mars 1969. Appareils cinématographiques.
Zenimax S.A., à Fribourg, acquisition, locations, vente d'appareils cinématographiques, etc. (FOSC du 11.9.1964, No 211, p. 2752). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 septembre 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 mars 1969. Participations.
Heyden Newport International S.A. en liquidation, à Fribourg. Participations, etc. (FOSC du 5.4.1967, No 78, p. 1149). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 mars 1969. Opérations financières.
Grindlay Brands S.A., à Fribourg, Opérations financières, etc. (FOSC du 9.9.1968, No 211, p. 1940). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège de la société à Genève.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gögen

3. März 1969. Milch und Milchprodukte.
Lorenz Künzi, in Olten, Milch und Milchprodukte (SHAB Nr. 301 vom 23.12.1960, S. 3684). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Februar 1969. Landwirtschaftliche Maschinen usw.
Schläppli, in Basel, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1951, S. 1763). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Februar 1969. Uhren usw.
Hedy Dettwiler, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1966, S. 1333). Die Inhaberin, Hedwig gen. Hedy Dettwiler-Henni, lobt mit ihrem Ehemann, Hans Dettwiler, in Gütertrennung.

28. Februar 1969. Uhren aller Art.
Lilian's Watch & Clock AG, in Basel, Uhren aller Art (SHAB Nr. 271 vom 18.11.1968, S. 2491). Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf F. Weber ausgeschieden. Seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Er zeichnet weiterhin als Direktor, jedoch nun zu zweien. Zur einzigen Verwaltungsrätin wurde gewählt die bisherige Zeichnungsberechtigte Lilian Weber-Lang. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Der Vizedirektor Adolf Hofstetter zeichnet nun zu zweien.

28. Februar 1969.
Afag Anlagefinanz AG, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 28.3.1968, S. 661). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Kiltchberg ZH verlegt (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1969, S. 433). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1969.
Leuenberger & Grogg, Wäscherei Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1967, S. 3823). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Wäscherei Riehen W. Grogg», in Riehen, nach beendeter Liquidation erloschen.

28. Februar 1969.
Wäscherei Riehen W. Grogg, in Riehen. Inhaber: Walter Grogg-Cordier, von Thunsteinen, in Riehen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Leuenberger & Grogg Wäscherei Riehen», in Riehen, übernommen. Betrieb einer Wäscherei Bachtleinweg 41.

28. Februar 1969. Waren aller Art usw.
Ruvalor S&L, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1965, S. 3879). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Friedrich Rainer Schweikert wohnt nun in Aarau.

28. Februar 1969. Treuhand, Immobilien.
Wegona AG Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tötung von Treuhandgeschäften; Verwaltungen; Kauf und Verkauf von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB, oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Roland Leimgriber, von und in Basel, ist Präsident; Adolf Juen, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Paul Neidhart, von Ramsen, in Luzern, Mitglieder. Alle zeichnen zu zweien. Domicil: Schützengraben 7.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. März 1969. Möbel, Schreinerarbeiten usw.
Hans Wipf, in Lohn, Möbelwerkstätte, Bauschreinerei, Glaserei (SHAB Nr. 52 vom 3.3.1945, S. 520). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Wipf & Co.», in Lohn übernommen.

3. März 1969. Schreinerei, Innenausbau.
Wipf & Co., in Lohn. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Oktober 1968 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Wipf, von und in Lohn. Kommanditäre sind: Marguerita Wipf-Ehrat, und Hans Ulrich Wipf, beide von und in Lohn, mit einer Kommandite von je Fr. 3000. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Wipf und die Kommanditärin Marguerita Wipf-Ehrat führen Einzelunterschrift. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Wipf», in Lohn, übernommen. Schreinerei-Innenausbau.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

28. Februar 1969.
Schweizerischer Ziegenzuchtgenossenschaftsverband in Appenzell, Hebung und Förderung der Ziegenzucht sowie die Wahrung der Interessen sämtlicher dem Verbands angehörender Mitglieder (SHAB Nr. 71 vom 25.3.1968, S. 634). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 45 vom 24.2.1969, S. 423) im Handelsregister des Kantons Appenzell I.-Rh. in Appenzell von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1969. Drogerie.
Hans Dobler, in Appenzell, Betrieb der Löwendrogerie (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1933, S. 1607). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. März 1969. Drogerie.
Richard Stark-Dobler, in Appenzell. Inhaber: Richard Stark-Dobler, von und in Appenzell. Betrieb der Löwendrogerie, Hauptgasse 20.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.
Albert Sutter, Treuhand- & Revisionsbüro, in Wil (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1969, S. 389). Einzelunterschrift wurde erteilt an Klaus Sutter, lic. oec., von Jonschwil, in Gossau.

28. Februar 1969. Steuer- Mess- und Antriebsaggregate.
Regatron AG, in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Konstruktion und Fabrikation, Handel mit und Vertretung von elektrischen und elektronischen Geräten aller Art, insbesondere Steuer-, Mess- und Antriebsaggregate; sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000, welche durch Sachanlagen von Fr. 37 000 und Bareinzahlung von Fr. 13 000 zu 50 Prozent liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma Jawetz AG, Rorschach, in Rorschach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1969 Werkzeuge, Laboreinrichtungen, Warenverträge, Versuchsmaterialien, Geräte zum Übernahmepreis von Fr. 37 000, welche auf das Grundkapital anzurechnen wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf Weber, von Menziken AG, in Rorschacherberg. Geschäftsdomicil: Signalstrasse 8.

3. März 1969. Zwirne.
Emil Wild & Co. A.-G., in St. Gallen, Fabrikation von Zwirnen und Effektwirnen usw. (SHAB Nr. 62 vom 14.3.1968, S. 545). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Ammann, von Matzingen, in Rorschacherberg.

3. März 1969.
Bernet Chemische Reinigung & Feinwäscherei AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 62 vom 14.3.1968, S. 545). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Ammann, von Matzingen, in Rorschacherberg.

3. März 1969. Waren aller Art.
Stinos AG, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 11.3.1964, S. 795). Lothar Mehrmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. März 1969.
Fisba-Stoffels Taschentuch AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 202 vom 29.8.1968, S. 1873). Die Prokura von Marcel Covini ist erloschen.

3. März 1969. Immobilien.
Wettgrund AG, in Buchs, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 4 vom 6.1.1967, S. 48). An der Generalversammlung vom 24. Februar 1969 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 250 000 auf Fr. 30 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

3. März 1969.
Alpengenossenschaft Bütschwil Schwämmli, in Bütschwil (SHAB Nr. 44 vom 22.2.1949, S. 512). Theodor Kopp, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Präsident gewählt Dr. Werner Scherrer, von und in Bütschwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomicil: Alte Strasse.

3. März 1969. Wand- und Bodenbeläge.
U. & D. Lazzaretti, in St. Gallen (SHAB Nr. 137 vom 14.6.1968, S. 1277) und **Zweigriederflassung in Wattwil** (SHAB Nr. 123 vom 30.5.1961, S. 1531) Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge usw. Neu sind der Kollektivgesellschaft per 1. Januar 1969 als Gesellschafter beigetreten: Umberto Lazzaretti jun., von und in St. Gallen; Guido Keller, von Oberbüren, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Toni Cecchinato, von Gommiswald, in Speicher. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Gesellschafter. Die Firma lautet nun: **U. & D. Lazzaretti & Co.**

3. März 1969. Optische Instrumente, Prismen.
Zünd, Signer & Co., in Balgach, Anfertigung von optischen Instrumenten, Prismen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1967, S. 3999). Ulrich Signer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft per 15. September 1968 als Gesellschafter beigetreten: Eugen Zünd, von und in Balgach. Die Firma lautet nun: **Gebr. Zünd, optische Werkstätte.**

3. März 1969.
Emil Imhof, Bauchemie, in Rapperswil. Inhaber: Emil Imhof, von Arisau, in Rapperswil. Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, insbesondere der Bauchemie. Spinncrüse 21.

3. März 1969. Autobestandteile.
Friedrich Zäch, in Wil. Inhaber: Friedrich Zäch, von Oberriet SG, in Wil. Handel mit Autobestandteilen. Toggengurgerstrasse 22.

3. März 1969. Uhren, Bijouterie-Artikel.
Ivo Brühwiler, in Gossau. Inhaber der Firma ist Ivo Brühwiler, von und in Gossau. Handel mit Uhren und Bijouterie-Artikel. Lerchenstrasse 23a.

3. März 1969.
Alois Schnyder Lebensmittel, in Uznach (SHAB Nr. 149 vom 29.6.1967, S. 2223). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. März 1969.
Hanspeter Frei FRETEX-Stickerien, in Diepoldsau (SHAB Nr. 26 vom 1.2.1968, S. 221). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

28 febbraio 1969. Partecipazioni, immobili.
Komarfin AG, in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 25 febbraio 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente; Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, e Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, membri; tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

3 marzo 1969. Partecipazioni.
Wyjorfin AG, in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 14 febbraio 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazione: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

3 marzo 1969. Partecipazioni.
Agramida SA, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 6.2.1969, No 30, p. 293). Dr. Severo Antonini, finora amministratore unico è ora presidente e Avv. Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro. Ambedue vincolano la società con la firma individuale.

3 marzo 1969. Partecipazioni.
Dostyna S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 6.2.1969, No 30, p. 293). Dr. Severo Antonini, finora amministratore unico, è ora presidente, e Avv. Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro. Ambedue vincolano la società con firma individuale.

3 marzo 1969. Partecipazioni.
Ogfin S.A., in Camà, partecipazioni (FUSC del 27.2.1969, No 48, p. 453). Dr. Severo Antonini, finora amministratore unico, è ora presidente e Avv. Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro. Ambedue vincolano la società con firma individuale.

3. März 1969. Bau- und Möbelschreinerei.
Alois Janutin & Sohn, in Surava, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1961, S. 301). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 1. Februar 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gingen über an die Firma «Remi Janutin», per 1. Februar 1969.

3. März 1969. Bau- und Möbelschreinerei.
Remi Janutin, in Surava. Inhaber: Remi Janutin, von Riom, in Surava. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alois Janutin & Sohn», per 1. Februar 1969. Bau- und Möbelschreinerei.

3. März 1969. Beteiligungen.
Stark AG, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 287 vom 9.12.1964, S. 3694). Leonhard Darnuzer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Fritz Hauser, von Aeschlen b/Oberdisbach, in Säfä und Ray Milner, britischer Staatsangehöriger, in Wakefield (GB).

3. März 1969. Bau- und Möbelschreinerei, Zimmerci.
Franz Battaglia, in Sagon. Inhaber: Franz Battaglia, von Parsonz, in Sagon. Bau- und Möbelschreinerei und Zimmerci. Innerdorf.

3. März 1969.
Sintesi Organiche S.A., in Grono, anidride ftalica e prodotti chimici (FUSC del 7.12.1965, No 286, p. 3842). Gli amministratori Avv. Dr. Ugo Zendrali e Dr. Franco Gatto-Roissard, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Guido Tognola, già membro, è ora presidente. Nuovi membri sono: Avv. Alberto Veladini, da ed in Luano, segretario; Sergio

Beck, da ed in Bellinzona; Octavio Schröder, cittadino germanico, in Grono. Il presidente firma collettivamente con un altro membro del consiglio di amministrazione.

Aargau — Argovie — Argovio

Nachtrag.

Konsum- und landwirtschaftliche Genossenschaft Villmergen und Umgebung, in Villmergen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, Seite 553). Der Verwalter Robert Gassmann-Staffelbach wohnt nun in Villmergen.

3. März 1969. Maschinen, Apparate usw.
Tremac A.G., in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von, Handel mit, Vertretung, Im- und Export von Maschinen, Apparaten, Zubehör, Rohstoffen und Halbfabrikaten, insbesondere für die Kunststoff- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3344). An der Generalversammlung vom 23. Januar 1969 wurden, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt und das Aktienkapital von bisher Franken 50 000 durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 70 000 erhöht. Von den neu ausgebenen Aktien sind Franken 17 200 durch Verrechnung von Darlehen gegenüber der Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 70 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 100. Eine weitere Statutenrevision berührt den publikationspflichtigen Inhalt nicht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 marzo 1969.

Farmacia Teatro, Pira Facchini-Cetta, in Bellinzona. Titolare della ditta è Pira Facchini nata Cetta, moglie di Walter, debitamente autorizzata dal marito, da Ascona, in Bellinzona. Commercio e vendita di prodotti farmaceutici. Piazza Teatro.

3 marzo 1969. Albergo.

Berta Elda, in Bellinzona, esercizio di garni all'insegna «Garni Rosta» (FUSC del 5. 10. 1967, N° 233, p. 3306). Ditta radiata ad istanza della titolare per cessazione di attività.

Ufficio di Lugano

28 febbraio 1969. Operazioni finanziarie, mobiliari, immobiliari.
Société mobilière pour le financement S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 febbraio 1969. Scopo: ogni operazione finanziaria e commerciale, mobiliare ed immobiliare e particolarmente la compra-vendita ed il collocamento all'interno di titoli esteri, la gestione e l'amministrazione di società finanziarie ed immobiliari, anche estere, la assunzione di interessenze e partecipazione in altre imprese nazionali ed estere. Capitale: Fr. 300 000 diviso in 300 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 o 5 membri, attualmente: Dr Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, presidente, e Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Viale Cattaneo 3, presso avv. Bruno Censi.

28 febbraio 1969. Partecipazione, ecc.

Onsala S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 febbraio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: Fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Gian-giorgio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, e Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro, tutti con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spies-Dotta.

28 febbraio 1969. Combustibili, ecc.

Bianchi e Monti S.A., in Lugano, commercio in combustibili, ecc. (FUSC del 7. 12. 1965, N° 286, p. 3842). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 gennaio 1969 la società ha deciso di modificare la composizione dell'amministrazione nel senso che ora è composta da 1 a 7 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: Via Fr. Soave 2, presso il Dr. Dino Poggioni.

28 febbraio 1969. Bibite, ecc.

Birwa S.A., in Lugano, il commercio con bibite alcoliche, ecc. (FUSC del 6. 1. 1969, N° 3, p. 20). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, presidente (nuovo); Americo Ghirlanda, già amministratore unico, ora vice-presidente; Dr Enrico Bernhard, da Winterthur e Riehen, in Tenero, membro, e Dr Guido Condrua, da Disentis, in Zurigo, membro (nuovi), tutti con firma collettiva a due.

28 febbraio 1969. Partecipazione, ecc.

Bergfin Holding S.A., in Lugano, la partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1968, N° 213, p. 1962). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

3 marzo 1969. Contabilità, ecc.

Consulfinda S.A., in Castagnola, l'assunzione di contabilità, ecc. (FUSC del 19. 1. 1967, N° 15, p. 224). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 febbraio 1969 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Guglielmo Wolff, già amministratore delegato, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione e direttore è stato nominato Carlo Pagnamenta, da ed in Lugano, con firma individuale. Nuovo recapito: Viale dei Faggi 12 (uffici propri).

3 marzo 1969. Costruzione, ecc.

Sunland S.A., in Agno, la costruzione immobiliare, ecc. (FUSC del 19. 9. 1968, N° 220, p. 2025). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 ottobre 1968 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spies-Dotta.

3 marzo 1969. Pubblicità, ecc.

Werbeagentur Achim Aschke G.m.b.H., in Lugano, la consulenza in materia di pubblicità, ecc. società a garanzia limitata (FUSC del 28. 10. 1965, N° 252, p. 3383). Con verbale notarile dell'assemblea generale dei soci del 24 dicembre 1968 la società ha deciso il suo scioglimento. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1969. Immobili.

Gorgonia S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 febbraio 1969. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gerenza di immobili o di terreni, con o senza accessori; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero, finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

28 febbraio 1969. Partecipazioni.

Pheretes S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 febbraio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare nel ramo edilizio e aventi la possibilità di partecipare a pubblici appalti. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri; attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

3 mars 1969.

Société de Distribution des Métaux (SDM), à Lausanne (FOSC du 9. 6. 1966, p. 1874). Nouveaux statuts: 21 janvier 1969. Nouvelle raison sociale: **Somplex S.A.**, Nouveau but: achat, vente, récupération et distribution de métaux et de tous articles en matière plastique, dépôt et exploitation de tous brevets, importation et exportation de tous produits. Les administrateurs Olivier Goldenshoue et Jean Graub signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

3 mars 1969. Appareils électroniques.

A. Baatar, à Lausanne, commerce et représentation d'appareils électroniques (FOSC du 1. 12. 1966, p. 3800). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1969. Construction métallique.

Hartmann & Co S.A., succursale de Lausanne, entreprise de construction métallique (FOSC du 11. 7. 1968 p. 1513), avec siège principal à Bienne. Siège de la succursale transféré au Mont-sur-Lausanne. Le sous-directeur Hans Brügger est actuellement à Chardonne.

3 mars 1969. Imprégnation des bois.

Pierre Ravay, au Mont-sur-Lausanne, imprégnation des bois (FOSC du 5. 9. 1955, p. 2253). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 mars 1969. Imprégnation des bois.

Pierre Ravay, successeur **Paul Choffat**, au Mont-sur-Lausanne. Titulaire: Paul Choffat, de Soubey, à Pully. Imprégnation des bois selon procédés Cobra et Osmose et vente d'appareils brevétés pour l'imprégnation des bois par injection. Chemin du Motier.

3 mars 1969.

La Maille, Fabrique de Tricots, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2123). Oscar Kaufmann, de Sins, à Pully, est nommé directeur avec signature collective à deux.

3 mars 1969. Constructions métalliques.

H. Staub, à Lausanne, constructions métalliques (FOSC du 31. 8. 1967, p. 2904). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1969. Epicerie.

A. Veuthey, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC du 26. 3. 1956, p. 797). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mars 1969. Conseils financiers.

Benjamin Spiro Associates Incorporated, San Francisco (Californie USA), Succursale de Lausanne, à Lausanne, fournir une assistance technique et des conseils dans le domaine de l'économie et de la finance (FOSC du 26. 9. 1967, p. 3192). Société anonyme avec siège principal à San Francisco. Bureau de la succursale transféré: Avenue Jurigoz 7.

3 mars 1969.

Construction de Matériel Thermique S.A., à Lausanne (FOSC du 10. 5. 1967, p. 1590). Bureaux transférés: Place du Vallon 1.

3 mars 1969. Serviettes, savons, tissus.

Steiner Company Lausanne S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de coffrets à serviettes, dispensateurs de papiers de cellulose, de savon, serviettes en tissu et papier (FOSC du 28. 10. 1966, page 3397). Bureau transféré: Avenue Jurigoz 5.

3 mars 1969.

Société immobilière Bétusy F., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1966, p. 3109). Charles Schmiedt (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Gabrielle Laubscher, de Teuffelen BE, à Lausanne, secrétaire. Le bureau de la société à Pully est supprimé.

Bureau de Moudon

3 mars 1969. Café-restaurant.

Mme Maria Payot, à Thierrens, le chef de la maison est Marie-Louise Payot née Rosenberger, de Corcelles-près-Concise, à Thierrens, épouse autorisée de Willy Payot. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Loup».

Bureau de Vevey

3 mars 1969. Immeubles, etc.

S. I. Clos de Leyterand, à Saint-Légier-La Chiéssaz. Selon acte constitutif et statuts du 27 février 1969, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur vente, leur location et leur exploitation, même que la prise d'intérêt ou de participation dans d'autres sociétés similaires. La société se propose d'acquérir, pour le prix de Fr. 780 000, un terrain de 28 770 m², sis lieu dit «Le Clos de Leyterand», à Saint-Légier-La Chiéssaz. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Claude Dériaz, de Balmes, à Yverdon, est seul administrateur, signant individuellement. La société a son domicile légal à St-Légier, chez M. Crot, horticulteur, et son bureau à Yverdon, avenue de Grandson 17, chez l'administrateur.

Bureau de Yverdon

3 mars 1969. Confection.

«La Boutique» M. Berguerant, à Yverdon. Le chef de la maison est Monique Berguerant, de Vouvry VS, à Lausanne. Commerce de confection. Rue du Four 27.

3 mars 1969.

Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation, à Yverdon (FOSC du 5. 1. 1967, p. 40). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 décembre 1966, la société a décidé de fusionner, au sens de l'article 914 CO, avec la Société coopérative de consommation de Fontaines-sur-Grandson, à Fontaines (FOSC du 1. 11. 1965, p. 3425). Cette fusion a lieu sur la base d'un contrat de fusion, daté des 20 septembre et 18 novembre 1967, aux termes duquel la Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation a repris les actifs et passifs de la société absorbée, selon bilan au 1^{er} juin 1967, présentant un actif de Fr. 44 153.02 et un passif de Fr. 42 713.02, soit un actif net de Fr. 1440. Cette cession, acceptée pour la somme de Fr. 1440, a lieu moyennant remise aux 144 sociétaires de la Société coopérative de consommation de Fontaines-sur-Grandson, d'une part sociale de la Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation de Fr. 100, libérée de 10%.

3 mars 1969.

Société pour l'Utilisation des fruits en liquidation, à Yverdon, société coopérative, exploitation d'une cidrerie (FOSC du 7. 8. 1968, p. 1724). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 19 avril 1968, la société a décidé sa dissolution. Toutefois à défaut des autorisations fiscales la radiation ne peut pas encore être opérée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

27 février 1969. Immeubles.

La Printze S.A., à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 2 janvier 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: effectuer toutes opérations immobilières et d'entreprises; l'achat pour la revente de propriétés bâties ou non bâties, la transformation, le morcellement, le lotissement, la construction pour son compte ou pour le compte de tiers, d'immeubles, la vente de ces immeubles en bloc en appartements, la location en tout ou partie d'immeubles, éventuellement la fabrication, la représentation ou la vente de tous produits et matériaux servant à la construction. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Elle pourra notamment faire des emprunts ou des prêts, obtenir, donner ou gérer des crédits hypothécaires ou autres. Le capital social est actuellement de Fr. 50 000, divisé en 10 actions au porteur, de Fr. 5000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à sept membres. Actuellement Georges Rossini, d'Isone, à Nendaz, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Georges Rossini, entrepreneur, Haute-Nendaz.

27 février 1969. Immeubles.

S. I. Maloja Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 11 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Actuellement Yves Besse, de et à Lens, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Denis Borgeat, comptable, à Chermignon. Bureaux: c/o Yves Besse, fiduciaire, à Crans/Chermignon.

3 mars 1969. Immeubles.

S. I. Crans Loisirs S.A. N° 2, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. La société se propose d'acquérir la P.P.E. 141E 3 avec droit exclusif sur le studio N° 133, plus cave N° 46, 13/1000èmes de la S. I. Crans Clairière S.A. à Crans sur Chermignon pour le prix de Fr. 48 000. Le capital social est de Fr. 50 000 divisé en 50 actions au porteur, de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Actuellement Josiane Berclaz, de Randogne à Sion est administratrice unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Pierre Jacot, Immeuble La Clairière, à Crans sur Chermignon. Bureaux: c/o M^r Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10 av. Max Huber, Sierre.

3 mars 1969. Horlogerie, bijouterie.

Fritz Kirchofer, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Fritz Kirchofer d'Auenstein AG, à Montana, commune de Montana. Exploitation d'une horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, avec magasin de vente à Crans, commune de Chermignon. Avenue de la Gare, Montana.

3 mars 1969. Teinturerie.

Marcel Jacquod et Filis, à Sion. Marcel Jacquod et Jean-Bernard Jacquod, tous deux de Nax, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1966. Exploitation d'une teinturerie et lavage chimique sous l'enseigne «Aicolor». La société est engagée par la signature individuelle de Marcel Jacquod.

3 mars 1969. Café.

Victor Dayer, à Hérens. Forge, appareillage et commerce de quincaillerie (FOSC du 5. 3. 1957, N° 53, p. 612). La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: Elle exploite actuellement le «Café des Choucas».

3 mars 1969. Droguerie.

Armand Contat, à Sion (FOSC du 31. 10. 1952, N° 256, p. 2667), droguerie. La raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 du ORC par suite de départ du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 mars 1969.

Immeuble Rue Numa-Droz 145 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 28. 6. 1967, N° 148, p. 2213). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, les autorisations fiscales, fédérale et cantonale, faisant défaut.

3 mars 1969.

A la Ménagère Moderne, Rachel Pezzoni, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de tous articles ménagers (FOSC du 20. 12. 1967, N° 298, p. 4179). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 mars 1969.

A la Ménagère Moderne, Nadine Scimone, à La Chaux-de-Fonds. La titulaire est Nadine Scimone née Weibel, de Dettighofen bei Oberhofen, commune de Illighausen TG, à Neuchâtel, épouse autorisée de Stefano. Achat et vente de tous articles ménagers. Rue de la Ronde 11.

3 mars 1969. Machines.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds, exploitation de fabriques de machines, etc. (FOSC

du 14. 10. 1968, N° 241, p. 2216), avec siège principal à Winterthur 1. Le Dr Max Trechsel, jusqu'ici vice-directeur, est nommé directeur; il continue de signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Emile Marino, à Genève, gypserie-peinture. L'inscription a été radiée le 19. 2. 1969 (FOSC du 5. 3. 1969, p. 499) par suite de décès et cessation de l'exploitation.

28 février 1969. Transactions immobilières.

Charles Barrier, à Genève, transactions immobilières, etc. (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2662). Bernard Janner (inscrit) a été nommé directeur et continue à signer individuellement par procurateur.

28 février 1969. Transports, génie civil, etc.

Pierre Dessimoz, à Vernier, transports, génie civil et bâtiment (FOSC du 7. 9. 1960, p. 2602). Nouveau siège de la maison: Meyrin. Route du Mandement sn.

28 février 1969. Transport de personnes par automobiles.

«Tac» Claude Soguel, à Meinier, chef de la maison: Claude-Henri Soguel dit Picard, de Genève, à Meinier. Transport de personnes par automobiles. 16, chemin de l'Ancien-Tir.

28 février 1969. Pierres précieuses.

Avanisa, à Genève, commerce de pierres précieuses société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 6. 11. 1967, p. 3669). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

28 février 1969. Fermetures éclair.

Metaplast SA, en liquidation, à Genève, fermetures éclair de tous genres, etc. (FOSC du 7. 10. 1968, p. 2161). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 février 1969.

Société Immobilière Rue Bellot N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Administration: Jacques Guilloux (inscrit) nommé président et Roland Gauthey, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

28 février 1969.

Société Immobilière la Bouvière C, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Jacques Guilloux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 février 1969. Textiles, fourrures, etc.

Boutique Cynthia SA, à Genève, commerce de textiles, fourrures et articles de confection (FOSC du 6. 1. 1969, p. 22). Nouvelle adresse: 28, place du Bourg-de-Four.

28 février 1969.

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1969, p. 427). Signature collective à deux a été conférée à Karl-R. Lasseier, des USA, à Grand-Saconnex, directeur général.

28 février 1969.

Société Coopérative de Ferblanterie et d'Appareillage «Socofrap», à Genève (FOSC du 9. 12. 1968, p. 2667). Valeur nominale des parts sociales: fr. 200. Statuts modifiés le 5 février 1969.

28 février 1969.

Société Immobilière rue Goetz Monin 16 et 18, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Jacques Guilloux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 février 1969.

Éditions Gonthier SA, à Genève (FOSC du 18. 1. 1965, p. 192). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Éditions Gonthier SA, en liquidation. Liquidateur: Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, avec signature individuelle. Yvette Weber (décédée) et Pierre-Henri Gonthier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 8, rue de Candolle, chez R.C. Foëx.

28 février 1969.

SI Le Green, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 7. 1968, p. 1436). Nouvelle adresse: 3, avenue de Miremont, chez William Ingolia.

28 février 1969.

Produits Manzoli SA, à Genève, vins, vermouths, etc. (FOSC du 19. 7. 1968, p. 1583). Statuts modifiés le 3 février 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

28 février 1969. Publicité.

Market Planning SA, à Genève, publicité (FOSC du 15. 10. 1968, p. 2222). Carl Spielvogel n'est plus administrateur ni membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Jean-André Lenormand, de France, à Paris, est président du conseil d'administration et du comité de direction avec signature individuelle.

28 février 1969. Bureau de liaison.

National and Grindlays (Geneva) SA, à Genève, bureau de liaison (FOSC du 24. 12. 1968, p. 2790). Nouvelle adresse: 6, rue Céard.

28 février 1969.

SI Neveia A, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1967, p. 2619). Nouvelle adresse: 3, avenue de Miremont, chez William Ingolia.

28 février 1969.

SI Neveia B, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2662). Nouvelle adresse: 3, avenue de Miremont, chez William Ingolia.

28 février 1969.

Société Immobilière Vernier-Pitons, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1960, p. 6). Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & Fils.

28 février 1969. Industrie plastique, etc.

Union Carbide Europe SA, à Genève, industrie plastique, éléments chimiques, etc. (FOSC du 27. 8. 1968, p. 1857). Buhl-T. Burgoyne, Thomas-H. Wilde et Wilhelm Schaefer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Thomas-F. Jackson, d'Australie, à Genthod, est président du conseil et administrateur délégué avec signature collective à deux.

28 février 1969.

Société Immobilière Vieux Carouge F, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Edouard Tèron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 février 1969. Articles de mode féminine.

Aveline SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 février 1969. But: commerce d'articles de mode féminine, en particulier de vêtements «prêt à porter», colifichets et articles de fantaisie. Capital: fr. 80 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 80 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue du Conseil-Général, chez Pierre Bozzolo.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Fuchs-Albort Franz, von Hofstetten, AMF-Angestellter, Brienzwiler, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 20. 10. 1926, Bel. G. P., Serie I, Nr. 8617, von Fr. 5100.—, lastend auf Nr. 236 des Grundbuchs von Hofstetten, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, dem Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (280¹)

3800 Interlaken, den 6. März 1969

Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Der Inhaber des Schuldbriefes, Pfandprotokoll Nr. 233, Bd. 19, datiert 9. November 1916 von Fr. 900.—, haftend auf Parz. 93, Pl. 4, an der Schmitterstrasse, Grundbuch Diepoldsau, Eigentümer: Jäger-Scherz Ernst, Elektriker, Friedlisrassé 21, Bern, wird aufgefordert, innert Jahresfrist den Titel beim Präsidenten des Bezirksgerichtes Unterhenthal vorzuweisen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (282¹)

9430 St. Margrethen, den 10. März 1969

Bezirksgerichtskanzlei Unterhenthal

Vermisst werden die Schuldbriefe vom 27. Januar 1927 zu Gunsten der Freiberger Staatsbank über Fr. 3500.—, lastend im 1. Rang auf Art. 580, 581 und 582 des Grundbuchs der Gemeinde Plasselb und vom 20. Dezember 1929 zu Gunsten der Freiberger Staatsbank über Fr. 3500.—, lastend im 2. Rang auf Art. 580, 582 und 581 des Grundbuchs der Gemeinde Plasselb, in Eigentum des August Zurkinden, Heitevil/Didingen.

Der Inhaber dieser Schuldbriefe ist hiermit aufgefordert, binnen Jahresfrist die Titel dem Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (296¹)

1712 Tafers, den 7. März 1969

Der Gerichtspräsident des Sensesbezirkes:

M. Waeber

Par ordonnance du 11 mars 1969, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 110659, du montant de Fr. 5000.— créée le 5 janvier 1967 et portant intérêt à 5% dès cette date, avec coupon, au 5 janvier 1968 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (297¹)

1700 Fribourg, le 11 mars 1969

p.o. le greffier du Tribunal:
Plancherel

Le juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de M^e Georges Pattaroni, avocat à Monthey, agissant pour Dame Clotilde Eyer, fille de Louis Burnier, domiciliée à Monthey, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Monthey jusqu'au 31 mars 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: obligation hypothécaire au porteur de francs 50 000.—, grevant la parcelle N° 759 de la commune de Monthey, folio du plan 9, sise au lieu dit «Neyrouda», selon acte authentique du 9 juillet 1957, inscrit au registre foncier de Monthey, sous P. J. 8923 de 1957. (295¹)

1870 Monthey, le 11 mars 1969

Le juge-instructeur: Pierre Delaloye

Le président du Tribunal I de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du livret d'épargne, nominatif, N° 207523 ouvert auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de Fr. 8000.— au 5 août 1968, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, jusqu'au 12 septembre 1969, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (298¹)

2000 Neuchâtel, le 12 mars 1969

Le président du Tribunal I:
A. Bauer

Le président du Tribunal I de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CC, 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, en premier rang, de Fr. 20 000.—, inscrite au Registre Foncier du district du Val-de-Travers le 20 décembre 1961, sous N° 187, grevant les articles 1398 et 2003 du cadastre de Travers, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, jusqu'au 12 mars 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (299¹)

2000 Neuchâtel, le 12 mars 1969

Le président du Tribunal I:
A. Bauer

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

La pretura di Lugano-Campagna, avverte che con decreto 4 marzo 1969, ha ammortizzato l'obbligo ipotecario di Fr. 12 000.— al portatore, iscritto al documento N° 1635, il 3 marzo 1966 e gravante in II grado i seguenti beni in territorio del comune di Ponte Capriasca:

N° di mappa 667 A Bangale abitazione di mq. 156
667 b Bangale prato vignato di mq. 1800
beni di pertinenza del Signor Ghidotti Felice, in Zurigo. (294)

6900 Lugano, 12 marzo 1969

Pretura di Lugano-Campagna

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Bekanntmachung

Der Gerichtspräsident III von Bern

hat

im Verfahren auf einseitigen Antrag der Revit AG Bern, mit Sitz in Bern, und der Gewerbekasse in Bern, beide vertreten durch Fürsprecher Dr. Hans Marti, Schwanengasse 9, Bern, Gesuchstellerinnen,

– nachdem die nachgesuchte Aenderung von Ziffer 18 (letzter Satz) des Fondsreglements vom 10. Januar 1963 des Revit-Immobilienfonds bernischer Banken im Sinne von § 16, Abs. 1, lit. b, des Entwurfs zum neuen Fondsreglement im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 295 vom 16. Dezember 1968 und Nr. 15 vom 20. Januar 1969, im «Bund» Nr. 293 vom 13. Dezember 1968 und Nr. 15 vom 13. Januar 1969 in den «Tages-Nachrichten» vom 14. Dezember 1968 und 15. Januar 1969 veröffentlicht wurde unter Hinweis auf den Verhandlungstermin vom 31. Januar 1969 und darauf, dass Anleger ihre Einwendungen gegen die beantragte Aenderung des Fondsreglements bis zur Verhandlung schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen können,

– nachdem weder schriftlich noch mündlich Einwendungen angebracht wurden,

in Anwesenheit der Gesuchstellerinnen im Termin vom 31. Januar 1969

erkannt:

1. Dem Gesuch wird entsprochen, und es wird demgemäss die Abänderung von Ziffer 18 letzter Satz des Fondsreglements für den Revit-Immobilienfonds bernischer Banken vom 10. Januar 1963 im Sinne von § 16, Abs. 1, lit. b, des Entwurfs zum neuen Fondsreglement vom Dezember 1967 gleichartig genehmigt mit folgendem Wortlaut: «Vergütung an die Depotbank
– Für die Verwahrung von Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds stellt die Depotbank zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention IV der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
– Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilsscheinhaber belastet die Depotbank dem Anlagefonds eine Kommission von 0,5%.
– Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilsscheine oder des Liquidationsbetrages im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Depotbank dem Anteilsscheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 3%.
– Für die gesetzlich vorgeschriebene Ueberwachung der Fondsleitung beansprucht die Depotbank zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von jährlich maximal 0,6%⁰⁰ des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven».

2. Die Gesuchstellerinnen tragen die entsprechenden Gerichtskosten.

Eröffnet

Gegen diesen Entscheid kann innert 5 Tagen seit der Publikation beim Gerichtspräsidenten III von Bern die Appellation erklärt werden.

3011 Bern, den 5. März 1969

(AA. 145)

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Schrade

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Die Firma Möbel Ott, in Feuerthalen (Zürich), wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1, der eidgenössischen Ausverkaufordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Möbel, Boutiquenwaren, Vorhänge, Bettumrandungen und Wohnungseinrichtungen für den Kanton Schaffhausen vom 22. Juni 1969 bis 21. Juni 1974 belegt. Mit dem Verbot ist der Firma Möbel Ott, in Feuerthalen, die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen im Kanton Schaffhausen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 143)

8201 Schaffhausen, den 11. März 1969

Polizeidirektion Schaffhausen

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma August Hollnager, Eisenhandlung AG, Liestal, ist wegen teilweiser Geschäftsaufgabe die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für die Zeit vom 17. M rz 1969 bis 16. Mai 1969 erteilt worden.

Der Firma wird für die in die Ausverkaufveranstaltung einbezogenen Waren eine Sperrfrist im Sinne von Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufordnung bis Ende April 1972 für die ganze Schweiz auferlegt.

4410 Liestal, den 12. März 1969

(AA. 144)

Direktion des Innern

ABC-Bank für Finanzierungen und Kredite,
Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung
an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Februar 1969 hat einstimmig beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.— auf Fr. 700 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 300 Aktien zu Fr. 1000.—.

Der besondere Revisionsbericht gemäss Artikel 732 OR und Artikel 11, lit. a, sowie Artikel 43 VV des BaG stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind und die Liquidität gewährleistet ist. Unter Hinweis auf Artikel 733 OR ist hiermit den Gläubigern der ABC-Bank die Möglichkeit gegeben, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bis zum 15. Mai 1969 beim Sitze der Gesellschaft, Bäregasse 25, Zürich 1, schriftlich anzumelden.

8022 Zürich, den 10. März 1969

(AA. 142)

Der Verwaltungsrat

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Februar 1969¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en février 1969¹⁾

Vertragsstaaten Pays	1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé											
	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende Februar 1969 Etat de clearing à fin février 1969				
	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements		Total	Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendende Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
	In 1000 Franken			Februar 1969 — février 1969				En 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie	6 007	2 442	131	2 573	6 053	284	6 337	- 180	2 063	1 151	912	28 389
Polen - Pologne	- 444	3 865	370	4 235	4 337	1 040	5 377	1 089	- 497	2 658	- 3 155	65 835
Rumänien - Roumanie	2 394	786	231	1 017	5 436	616	6 052	6 800	4 159	3 316	843	105 230
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	8 444	6 345	784	7 129	5 904	1 792	7 696	-	7 877	4 229	3 648	47 214
Ungarn - Hongrie	1 858	5 696	884	6 580	3 107	814	3 921	- 3 203	1 314	954	360	19 237
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	18 259	19 134	2 400	21 534	24 837	4 546	29 383	4 506	14 916	12 308	2 608	265 905
DDR - RDA ³⁾	4 984	2 952	971	3 923	2 839	2 092	4 931	-	3 976	-	-	-
Total	23 243	22 086	3 371	25 457	27 676	6 638	34 314	4 506	18 892	-	-	-
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 556
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	766	21	787	787	-	2 769	- 2 769	858 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	1 551	12	58	70	-	-	-	-	1 621	1 621 ⁸⁾	-	1 737 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	24 794	22 098	3 429	25 527	28 442	6 659	35 101	5 293	20 513	-	-	-

Januar bis Februar 1969 — Janvier à février 1969												
Bulgarien - Bulgarie	9 495	5 940	475	6 415	12 721	688	13 409	- 438	2 063	1 151	912	28 389
Polen - Pologne	- 434	8 267	903	9 170	11 170	2 155	13 325	4 092	- 497	2 658	- 3 155	65 835
Rumänien - Roumanie	4 372	2 793	932	3 725	11 493	1 395	12 888	8 950	4 159	3 316	843	105 230
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	10 044	19 360	1 562	20 922	17 991	5 098	23 089	-	7 877	4 229	3 648	47 214
Ungarn - Hongrie	2 020	14 438	2 339	16 777	10 671	1 611	12 282	- 5 201	1 314	954	360	19 237
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	25 497	50 798	6 211	57 009	64 046	10 947	74 993	7 403	14 916	12 308	2 608	265 905
DDR - RDA ³⁾	5 230	6 357	1 832	8 189	5 871	3 547	9 418	- 25	3 976	-	-	-
Total	30 727	57 155	8 043	65 198	69 917	14 494	84 411	7 378	18 892	-	-	-
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	439	-	439	-	-	-	-	3 556
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	940	21	961	961	-	2 769	- 2 769	858 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	1 417	146	58	204	-	-	-	-	1 621	1 621 ⁸⁾	-	1 737 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	32 144	57 301	8 101	65 402	71 296	14 515	85 811	8 778	20 513	-	-	-

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverkehr vorgesehenen Krediten usw.
³⁾ Dezentralisierter Verkehr
⁴⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1968: 6 552 088.02 Fr.
⁶⁾ Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1968: 6 234 301.73 Fr.
⁷⁾ Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1967/1968: 1 625 897.11 Fr.
⁸⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
⁹⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
¹⁰⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
¹¹⁾ davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. März 1969 Situation au 7 mars 1969	Berichtigung - Rectification	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . .	11 452 982 738.05	- 123 534.60
Devisen — Devises	1 059 843 141.14	- 101 884 059.16
Ausländische Schatzanweisungen in s.Fr. — Bons du Trésor étrangers en s. fr.	1 552 000 000.—	-
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken — Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	37 268 571.45	-
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	105 827 132.85	-
Wechsel — Effets de change Schatzanweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse	-	- 349 216 245.05
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement	61 301 334.96	- 72 589 668.05
Wertschriften — Titres deckungsfähige — pouvant servir de couverture	17 116 800.—	-
andere — autres	163 482 001.—	-
Korrespondenten — Correspondants		
im Inland — en Suisse	5 766 285.69	- 18 433 108.77
im Ausland — à l'étranger	16 829 428.19	- 302 269.14
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	59 636 764.45	- 1 593 958.71
Zusammen — Total	14 532 054 197.78	-
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	60 000 000.—	-
Notenumlauf — Billets en circulation	10 997 155 220.—	- 259 089 555.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	2 205 267 129.40	-
Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	291 340 250.13	- 317 154 768.28
andere — autres	375 000 000.—	+ 30 000 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	603 291 598.25	+ 2 101 479.80
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	-	-
Zusammen — Total	14 532 054 197.78	-

Offizieller Diskontsatz seit 10. Juli 1967
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3½ %

Spezialdiskontsatz für Pflichtlagerwechsel
Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
depuis le 1^{er} avril 1968 3 %

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1^{er} octobre 1966 3½ %

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 13. März 1969 — dès le 13 mars 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.58½; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.45; Frankreich/France: Fr. 87.—; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.32; Italien/Italie: Fr. —.68; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.15; Norwegen/Norvège: Fr. 60.40; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.66; Schweden/Suède: Fr. 83.35.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen
6. Nachtrag (siehe SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1965)

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social
6^e supplément (voir FOSC. du 5 juin 1965, N° 129)

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale
6^o complemento (vedi FUSC. del 5 giugno 1965, N° 129)

Firmaänderung — Modification de la raison sociale —
Modificazione della ragione sociale:

National Treuhand AG, St. Gallen
(National Fiduciaria SA), St. Gall
(National Fiduciaria SA), San Gallo
(National auditing Co Ltd.), St. Gall

bisher: National Treuhand und Organisations-Aktiengesellschaft
(National Fiduciaria e Organizzazione Società Anonima).

Ghana
Zollvorschriften

Gemäss Verfügung Nr. 325 vom 13. Februar 1969 ist, ausgenommen für die nachstehenden Erzeugnisse, auf allen unter einem «Open General Licence Scheme» importierten Waren (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 222 vom 21. September 1968) mit Wirkung ab 13. Februar 1969 ein Sonderzoll von 5% ad valorem zu bezahlen. Diese Einfuhrgebühr wird, wie der Normalzoll, auf dem Wa renwert erhoben.

Ghana
Prescriptions douanières

elon une ordonnance N° 325 du 13 février 1969, toutes les marchandises admises à l'importation sous un «Open General licence Scheme» sont (cf. la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 222, du 21 septembre 1968) à l'exception des produits mentionnés ci-après, soumises, avec effet le 13 février 1969, à un droit de douane spécial de 5 pour cent ad valorem. Cette taxe à l'importation est perçue, comme le droit de douane normal, sur la valeur de la marchandise.

- List of exempt goods
1. Personal or household effects of crews or passengers arriving in Ghana;
 2. Single copies of books, newspapers, magazines and periodicals;
 3. Live animals imported as domestic pets and not for sale;
 4. All medicinal and pharmaceutical products falling under statistical group number 541 of the Import and Export List issued by the Central Bureau of Statistics and imported into Ghana in accordance with the provisions of the Pharmacy and Drugs Act, 1961 (Act 64);
 5. Text-books intended for use in Primary, Middle and Secondary Schools, Training Colleges and Universities;
 6. Fresh or frozen fish caught by Ghanaian owned vessels.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Zubler Georg Sekretär 50-20685.
Aedelboden: Allenbach-Broscher Robert Postangest. 30-52958.
Adliswil: Huber Hans Taxihalter 80-56697.
Allmendingen (Thun): Isenschmid Hans Kalkulator 30-56426.
Allschwil: Bensegger Josef 40-72947. — Hintermeister R. Real-Elektro-Service 40-7298.
Aldorf (UR): Maurer-Weber René 60-60657. — Torelli Gottlieb Guttempler Familienheim 60-18202.
Altendorf: Inglin Albert 87-5121.
Amden: Musikgesellschaft 87-4003.
Amsoldingen: Leiser Ernst 30-56460.
Andermatt: Gadola Felici 60-60667.
Apples: Romang-Desponds Jean-Jacques agriculteur 10-28282.
Arbon: Steiner Robert Zimmermann 90-30116.
Arlesheim: Cesario José 40-62359.
Arosa: Diamed Handels-AG 70-7013.

Arth: Spiess Rudolf A. Werenbäum 40-92511.
Augst (BL): Vöglin-Schawaldler Karl 40-62345.
Bad Ragaz: Spiess Willi 70-20366.
Baden: Seinegger H. R. dipl. Ing. ETH 50-20689.
Basel: von Arb Kurt 40-62357. - Baer Erwin 40-72927. - Blatter Salome 40-61141. - Bräuchi-Fischer F. und M. 40-62381. - Buri Alfred Kaufmann 40-61958. - Cufal Peter Drogist 40-51966. - Delleys-Rebetez Roland 40-62375. - Eichenberger-Mag Emil 40-72933. - Eufor AG 40-7719. - Forcella Hugo Fernm. Hw. 1.40-72941. - Frei Heinrich 40-72920. - Haas Marcel kaufm. Angestellter 40-51970. - Hartmann Hanspeter Schriftst. 40-13783. - Hosh-Pfister Claire 40-62383. - Jugendcircus Baselisk 40-6969. - Imholz Werner Betriebsleiter 40-62362. - Keller Hans Kaufmann 40-15256. - Knecht Roland 40-62386. - Kunz-Holler Friz und Ida 40-51964. - Lang Walter Feinmechaniker 40-62365. - Lattuada Sergio 40-62373. - Maier-Muschler Ernst 40-18994. - Martenet Xavier Zollebeamter 40-72943. - Meyer Adelheid Fr. 40-72940. - Mitterhofer Traute Frau 40-51969. - Mitner Werner Feinmechaniker 40-62364. - Müller Eduard Feinmechaniker 40-62365. - Münch-Jean Jacques 40-72942. - Niederhauser Ruth Fr. 40-62169. - Parapsychologische Arbeitsgruppe 40-21493. - Parini M. Wäch 40-11946. - Pflüss Eduard 40-72918. - Rickenbach Alois 40-72929. - Schaubl Rolf Feinmech. 40-62366. - Schill-Giedemann A. 40-62388. - Schmid Peter 40-72922. - Schnyder-Säuble C. 40-15813. - Schüpbach Walter P. 40-72945. - Stepanek Jan 40-51961. - Taxis-Baubardat AG 40-9691. - Thiébaud Henri 40-72921. - Top Coq SA Hauslieferdienst 40-35131. - Treu Louis A. Jagdkonto 40-14137. - Waltz-Leimgruber Paul 40-62370. - Wassmer Jagdnetze Sekretärin 40-62371. - Weihs Hans 40-72924.
Belbach: Männerkammer Kirchengemeinde Oberdorf 45-5994.
Berg (TG): Musikgesellschaft 85-677.
Bern: Advokaturbüro Jacobi R. & Dr. H. Feldmann 30-17760. - Aeschlimann Franz 30-56481. - Althaus Roger 30-56449. - Ammann Egon 30-56299. - Ammann Franz 30-56361. - Ammann-Graf Hermann 30-56400. - Berger-Galli Rudolf 30-56453. - Bitterli-Böhm Max Bümpliz 30-50744. - Brand Kurt 30-56229. - Brauchli Jean-Valbert 30-18259. - Büchi Hans 30-56469. - Bühler Alois eidg. Beamter 30-56402. - Byrde-Progin Pierre 30-56398. - Cavadini Virginia 30-56365. - Champod André und Viviane 30-50738. - Comité National des Vins de France Gérald Ulmer 30-610. - Dettwiler-Hintermann Heidi Frau 30-56445. - Dietrich-Trachsel Wilhelm Kaufmann 30-56211. - Ehem. Geb. Füs. Kp. III/32 1939/45 30-1820. - Esso Service Station Weissenbühl H. Winkler 30-6920. - Fehlmann Samuel Treuhänderbüro Verwaltungen Vertretungen AG Bern 30-22433. - Hug Arthur Bümpliz Elektrotechniker Bethlehem 30-56243. - Flury-Gloor Adolf 30-56413. - Frauchiger Gottfried 30-56497. - Freiburger Allgemeine Vers. AG Generalagentur Dr. J. Boller 30-6495. - Freudiger Manfred 30-56409. - Frutiger Fritz 30-56441. - Frutiger Werner 30-56225. - Führer Hans-Rudolf 30-56440. - Gfeller Walter 30-56239. - Gnädinger Walter 30-56491. - Grünleubler-Schmider Emil Bümpliz 30-56454. - Guillet Mireille Fr. Bümpliz 30-56463. - Haberbir Erich eidg. Beamter 30-56474. - Hauser Porchel Walter eidg. Beamter 30-56415. - Helfli Peter V. Werbeagentur BSR Marketing 30-24426. - Hentsch André Baugingenieur Epul 30-60353. - Hess-Keller Ernst eidg. Beamter Bümpliz 30-56367. - Hoessli Rudolf 30-56240. - Hofer Hermann eidg. Beamter 30-56455. - Holzverwertungsgenossenschaft Bern (HGB) Société coopérative de valorisation du bois Bern (CVB) 30-13156. - Horta Generalunternehmung AG Bern 30-22433. - Hug Arthur Bümpliz 30-56457. - Hügli Erich eidg. Beamter 30-56404. - Hügli Hans eidg. Beamter 30-56222. - Hüslér Walter dipl. Ing. ETH 30-56379. - Jeanneret Marcel 30-56498. - Jeanneret-Mermoud Annelise Frau 30-50743. - Joss Ernst Lenitulusrain 22-56405. - Jost-Loosli Alfred eidg. Angestellter Bümpliz 30-56214. - von Känel Gertrud Frau 30-50742. - Kant. Jungwachbündel 30-32855. - Kauer-Debrunner Werner 30-56485. - Keller Ernst eidg. Beamter 30-56429. - Klügler Robert 30-60352. - Koch-Liederach Hans 30-56411. - Kohler Hedwig Frau 30-56230. - Krähenbühl René eidg. Beamter 30-56496. - Kuhn Edgar eidg. Beamter 30-56444. - Légeret Louis 30-56428. - Legler Hans-Peter Fernmeldeingenieur 30-52957. - Lehner Karl 30-56406. - Leu Jeannette Fr. 30-56360. - Leuenberger Werner eidg. Beamter 30-56217. - Lussy Walter Fürspr. 30-56238. - Mani Alfred 30-56258. - Marguit Bümpliz 30-56463. - Morgenthaler-Blank Ernst 30-56372. - Moser Werner Dr. jur. eidg. Beamter 30-56244. - Paritätische Kommission für das Heizungs- und Lüftungsgewerbe von Bern und Umgebung 30-3379. - Patzen Ulrich 30-56475. - Peter Emil 30-56247. - Piccolo Marcel 30-56432. - Roellisberger Armand Fr. 30-56235. - Roth Johann Bauzeichner KTT 30-52954. - Rothenberger Ernst 30-56364. - Rothenbühler Eduard Beamter PTT 30-52956. - Rüegg Ernst Revisor ESIV 30-56417. - Saez José-Luis fonct. UPU 30-60350. - Sauter Walter 30-56443. - Schaffter Walter 30-56495. - Schärer Ernst 30-56260. - Scheiwiller Hans Steuerrevisor 30-56410. - Schibli-Breda Marcel 30-56377. - Schmois Georg Ingenieur 30-56416. - Schneider Jacques fachtechn. Beamter 30-56433. - Schürch Hans Automobilkonstr. PTT 30-52951. - Schweiz. Gesellschaft für kaufmännischen Bildungsinstitut Bern 30-4339. - Seiler Hedwig Fr. 30-56397. - Senioren des Golfclub Blumisberg 30-1831. - Steiner Fritz eidg. Beamter 30-56257. - Studer Max Dr. 30-56484. - Suter Paul 30-56412. - Tändler J. E. lic. iur. 30-56362. - Tschannen Bernhard Bümpliz 30-56442. - Vetsch Jakob 30-56487. - Waltz Jakob 30-56248. - Weber Hans eidg. Beamter Bümpliz 30-56450. - Weber Omar Ing. 30-56374. - Weideli Karl 30-56452. - Wülser Heinz eidg. Beamter 30-56224. - Wyler-Hilbrand Walter u. Sophie 30-56245. - Zeigerverband Bern-Stadt u. Umgebung Kreis 9 30-656. - Zeller Adrian 30-56213. - Zen-Ruffinen Rolf 30-56469. - Zimmermann Marcel 30-52953. - Zwalhen Theophil 30-56407.
Berneke: Elektro Frei AG 90-9423.
Biel-Bienne: Bernasconi Romano 25-30312. - Herzog AG Georg Damenkonfektion 20-9049. - Holdener Paul 25-30311. - Urgrenadier (Der) 25-40076. - Wiget Erika secrétaire 25-40070.

Bière: Liardon-Liardon Roland et Yvette sellier 10-41205.
Binningen: Heller-Dietrichy Oskar 40-62382. - Müller-Wittenberg Andreas 40-14341. - Wernhard-Spielhofer W. Liegenschaftskonto 40-10274.
Binz: Rohner-Buchser Jakob W. dipl. Baug. ETH 80-55734. - Rohr Didier W. jr. 80-66310.
Birsfelden: Bauscher Herbert Malergeschäft 40-31217. - Birs-Immobilien AG Hausverwaltung Prattelstr. 44/46 40-11912. - Corbellini & Marchand Auto-SOS-Dienst 40-9261. - Lenherr Karl Bureauchef PTT 40-72935. - Locher Hans 40-72919. - Lori Bernhard Zollerangestellter 40-72932. - Massmünster Albert Zollebeamter 40-72923. - Oestgen Hans 40-72925.
Bolligen: Glarner Werner eidg. Beamter 30-56264.
Boniswil: Huggenberger Max 50-25475.
Bossonsens: 45 Fête cantonale fibrougeoise de lutte suisse 17-7716.
Boswil: Veteranenverein Boswil 50-12610.
Bottmingen: Baumgartner-Ambauen Hugo 40-12682. - Fetz Balthasar 40-72937. - Hösl Ernst Zollebeamter 40-72934.
Bremgarten (AG): Imstepf Max 50-25461. - Meier Xaver Sekretär 50-25463.
Brengarten B. Bern: Baumgartner-Fankhauser Erwin 30-56249. - Fries Kurt 30-56437. - Imhof Ernst 30-56489. - Meier-Küffer Hans 30-56379.
Brug (AG): Costa Palmiro 50-25478. - Tondini Ivo Windisch 50-25477.
Brugg h. Biel: Hag Rohprodukte H. Mohr Agerenten 25-13418.
Brunnen: von Felten Edwin 60-60670. - Strobel-Tschanz Fritz 60-60665. - Wächter Eduard 60-60674. - Wick Walter 60-60671.
Brütten: Schnyder Hans Pflugschreiber 484-8862.
Buchs (AG): Schatzmann-Roth H. dipl. Forsting. ETH 46-10170. - Spierli Hans 46-10173.
Bülach: Esslinger-Suter Karl 80-82158. - Oertli-Meier Emil Betriebsleiter 80-82137.
Büren an der Aare: Sutter Werner 45-10346.
Burgistein: Grün-Hirschi Ernst 30-56466.
Bürigen (LU): Schuler Josef Sekretär CMV 60-14714.
Bussigny (PR): Lausanne Valet Edouard Mex 10-41206.
Charmey: Charles Théodor 25-30309. - Lattmann Gustave 25-30310. - Campolognon: Burkhardt Stephan 70-20359. - Lardelli-Tosio Antonio 70-20361. - Pianta Pasquale Impresa costruzioni 70-8748.
Cham: Michel-Lüscher Erika Bio-Kosmetik Larissa 80-55816.
Chambésy: Allaman Julia Mme secrétaire retraitée 12-19103.
Le Château-de-Ste-Croix: Bornand-Bénédy André buraliste postal 10-41207.
Châllens: Boursier communal Vubroye 10-5248.
La Chaux-de-Fonds: Beck Paul 23-4215.
Chavannes-Resens: Centre paroissial de Chavannes-Epenex conseil de gerance 10-17407.
Chur: Bosio Severino Decken- und Teppichfabrikation 70-4359. - Ciné-Club 70-7346. - Cadavetischer Hans 70-20360. - Florin Bruno 70-20363. - Vanoli Carlo 70-15033.
Cointrin: Arpagaus Arthur 12-19104.
Corsaux: Geiger Maurice 18-7050. - Cardinaux Michel 18-7047.
Corsier-sur-Vecvy: Gasac Jacob Ing. dipl. 18-7049.
Cortailod: Witsy Bernard 20-15117.
Cugy (VD): Bally Daniel agriculteur 10-25452.
Cully: Walti Erika 10-28275.
Davos Platz: Röcker Hans Schreinerei Glaseri 70-15051.
Dittikon: Stuber-Ris Georg 45-20088.
Dietmont: Geiger Theodor 25-30309. - Lattmann Gustave 25-30310. - Strahm Henri 25-30308.
Dieterswil: Wuthrich Rudolf 30-56472.
Dietikon: Binder-Bern Josef 80-59121. - Koch Paul Sägerei und Holzhandlung 80-68432.
Dullikon: Meier Robert 50-25472.
Düntsch: Röm-kath. Kirchengemeinde Pfarreiwallfahrt nach St. Wendel 46-3219.
Elbkon: Hellmüller René 60-60548.
Ebnat-Kappel: Büttiger Walter Malergeschäft 90-9891. - Lory Peter Schulpfychologie 90-30114.
Ecublens (VD): Chaubert Edmond agent Winterthur-Accidents 10-13722. - Hartmeier E. F. général electronics 10-9610.
Effretikon: Brandenberger Rolf 84-4196. - Ferienhaus Bantle Herbert 84-41976.
Embrach: Männerriege 84-8877. - Zanger-Strickler M. Frau 84-8878.
Emmen: Pflugshaupt Hans 60-60659. - Wylder Otto 60-60668.
Epalinges: Guignard André 10-28287.
Erlenbach im Simmental: Ski-Klub 90-16539.
Erlenbach (ZH): Wettstein Ewald (Treuhänderbüro 80-37161.
Ersvilch: Kuhn Jungmannschaft 40-5329.
Erstfeld: Brügger Hermann Zimmermann 60-60663. - Voser Alois 60-60666. - Ziegler-Walker Alberich 60-60654.
Eselzen: Lüthi-Bader Albert 85-10010.
Etoy: Zöllig Alain technicien 10-28278.
Fisibach: Krankenfürsorge Schweiz: Kranken-u. Unfallkasse Geschäftsstelle Kaiserstuhl-Fisibach 50-4703.
Fühli (LU): Schmid Walter 60-60649.
Frauenfeld: Gschwend Pius 85-8129. - Isler-Fenner Otto 85-6267.
Frauenkappelen: Aeschlimann Fritz 30-56259.
Freienbach: Heer Hans-Rudolf 87-5125.
Frenkendorf: Rebmann-Chenuax, Werner Stathalter-Stellvertreter 40-62376.
Fribourg: Bureau de planification et d'urbanisme Roger Currat architecte-urbaniste 17-7646. - Dominicaines de Bethlehem 17-7678. - Majorottes de Fribourg (Les) 17-7594. - Piller Joseph maître ramoneur 17-7766. - Zehntner Hugo installateur chauffages 17-8346.
Füllinsdorf: Rebmann Susanne Fr. 40-62344.
Furna Dorf: Flury-Kessler Hans 70-15050.
Gasel: Kindergarten-Ordverein Hausverwaltung 30-23212.
Gelfingen: Verein Deutschschweiz. Bienenfreunde Hilfskasse 60-13196.
Geneve: Schulheim Sonnenhalde 40-35256.
Geneve: Association des étudiants de sciences commerciales et hautes

études commerciales 12-19091. - Atelier 8 Lachenal & Cie 12-13793. - Boillon Charles 12-15936. - Bussinger Roland décorateur Carouge 12-9869. - Castella Robert Paul organisateur commercial 12-17897. - Centre de rencontre de Camille-Martin 12-19115. - Citra SA Chêne-Bougeries 12-2672. - European physical society Carouge 12-19107. - Favre-Brandt James représentations-importations 12-18224. - Fiduciaire Nouvelle SA 12-20110. - Fink & Nobs Lausanne bureau de Genève 12-16677. - Fumey André 12-19113. - Hoffmann L. & Aug. Simonin tapis végétaux Suisse 12-19098. - Paget Emile Louise Mme Carouge 12-19101. - Perlor Juan Ruiz bijouterie-orfèvrerie Le Lignon 12-17052. - Techa SA 12-19105. - Trussel Walter empl. de Banque 12-19096. - Zbinden Albert techn. dent. 12-19097.
Gerlafingen: Schür Kurt 45-10347.
Glarus: Tschirky Ivo kaufm. Angestellter 80-82146.
Goldach: Hardegger Hans-Jörg Vertreter 90-30113.
Goldau: Enz M. Frau Lotos 2000 chem.-techn. Vertrieb 60-12873.
Gossau (SG): Fricker AG Werner 90-6527.
Grafenried: Wanner Theophil eidg. Beamter 30-56480.
Grand-Lancy: Belvision TV SA 12-15106. - Burdel W. 12-8321. - Morgante Giacomo chausseries 12-5696. - Petroz Hervé 12-19112.
Gränichen: Ruesch Hans-Rudolf Programmierer 50-20684.
Grenchem: von Arx Beat 45-10332. - von Arx Hans Rudolf 45-10344. - Brügger Walter Dr. 45-10353. - Bürgin Werner 45-10333. - Christe Gérard 45-10335. - Fankhauser Fritz 45-10337. - Grosjean Roger 45-10338. - Meier Paul 45-10339. - Müller Fritz 45-10340. - Schneider Martin 45-10341. - Sieber Bruno 45-10342. - Società Mutuo socio di Lingua Italiana 45-4751. - Spielmann Peter 45-10330. - Wyss Fritz 45-10343.
Grossmottwil: Gossio-Versand Fr. H. Freiburghaus 30-20174.
Gstaad: Foto Tom W. Thomann 30-2654.
Gümmligen: Schöttli-Ebner Konrad eidg. Beamter 30-56483. - Stauffer Hans 30-52955.
Gwatt (Thun): Staub Fritz 30-52948. - Zurbuchen Hermann Instruktor 30-56215.
Hägerbrugg: Pistolenzüchler Belchen 46-4734.
Hauteville: Gailler Jean-Louis 20-9047.
Heiden: Vereinigung schweiz. Sanitär-Fachleute (VSS) Generalversammlung 1969 85-4239.
Hergiswil (NW): Frey Ernst Vertretung 60-21357.
Hochwald: Nebel Rudolf Zollebeamter 40-72928.
Holderbank (AG): Anderegg Gottlieb 50-25212.
Hörsingen: Landwirtschafts- und Maschinenkategorie 60-9743.
Horgen: Arbeiter-Gemischtenchor Horgen 80-54414. - Schneider-Staub Jakob Buchhalter 80-82128.
Horn: Kern Max Agentur der Zürich Versicherungs-Gesellschaft 90-5143.
Hottwil: Darlehenskasse 50-2223.
Hütten: Thyssen Karl-Wilhelm Pfarrer 80-68428.
Igis: Evang. Kirchgemeinde Igis-Landquart Bündner Kirchenbote 70-9485.
Ilanz: Garage Gemeinl. Inh. Peter Caprez 70-6175.
Interlaken: Graf Samuel 30-56254. - Reist Dölf 30-56431.
Kaiserstuhl (AG): Wenzinger Alois 50-25357.
Kehrsatz: Zanetti Alcide 30-56234.
Kerzers: Dorffest Kerzers Finanzkomitee 30-342.
Kirchberg (SG): Ostschweiz. Krankenkasse Oskä Sektion Kirchberg 90-18774.
Klosters Spiez & Co: Albert Filiale Klosters 70-2887.
Klosters Dorf: Bau- und Holzarbeiter-Verband Gruppe Klosters Dorf 70-2309.
Kloten: Bernet Peter Mechaniker 80-43449.
Köniz: Hubacher Armin Schliern 30-56255. - Hügli Ernst 30-56451. - Näf-Wey Karl 30-56439. - Voegelin Cécile Fr. Sekretärin 30-56494.
Konolfingen: Ruch Christoph 30-56403.
Korngoldingen: Hane Hans Peter 85-8128.
Kriens: Lustenberger Adolf 60-40042. - Lustenberger Hermann 60-60669. - Kaufmann Otto 60-60630. - Schweger Franz lic. phil. u. lic. iur. 60-17238. - Seiler Walter 60-60664.
Laupen (BE): Abstinentia Zentralkasse 30-1239.
Lausanne: Cagneux Monique 10-28288. - Centre patronal d'information et d'action caisses d'allocation familiales 10-18300. - Club de pétanque de Val de Saane 10-13135. - Déclaration de Berne secrétariat romand 10-10813. - Dupont Roland agent immobilier 10-16287. - Dupont SA Roland agence immobilière 10-2012. - Favez Hedwig 10-28286. - Frioud Christian 10-28255. - Glaus-Grosverrier Charles 10-24147. - Guignard J. Mme salan Jacqueline-Coffure 10-12179. - In der Bizan Frédéric 10-41203. - Juillard SA Emile 10-2685. - Knebel Jean Pierre peinture 10-11335. - Lüthi SA Hans J. 10-6232. - de Mercurio C. restaurant de la Voile d'Or 10-7547. - Molin A.C. Eurostyle agent de fabriques 10-19001. - Stemmer Romain 10-41218.
Lauterbrunnen: Musikgesellschaft 30-18319.
Liebfeld: Blum Heidi Fr. 30-52950. - Hofmann Erich 30-56490. - Krähenbühl Hans Elektrotechniker 30-56478. - Riesen Werner 30-56227. - Roth Hans-Peter 30-56479.
Liestal: Meier Werner Versicherungs-Inspektor 40-62384. - Schützenclub 10-18319.
Littau: Rollmag R. Recordon Malergeschäft 60-16138.
Lutznberg: Gemeindevverwaltung Kapitalzinskasse 90-3816.
Luzern: Baumgartner Dominik 60-60656. - Bischof Hermann Lebensmittel 60-14086. - Bund Schweiz. Pfadfinderinnen Lagerkantine 60-16371. - Internat. Welt-Friedens-Fonds General Office Switzerland Oscar J. Zimmermann 60-22200. - Kält Erwin R. Verwaltungen Vermietungen 60-14266. - Matthey Lucien 60-60650. - Schürch Hans-Peter 60-22012. - Strässle Robert dipl. Masch.-Techn. 60-60660.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département de l'économie publ., Berne.

WOGÉ IMMOBILIEN AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 23. April 1969, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Klostachstrasse 148, 8032 Zürich 7

Bericht und Rechnungsabschluss für 1968
Entlastung der Verwaltung
Beschluss über die Gewinnverwendung
Statutarische Wahlen

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 21. April 1969 über ihren Aktienbesitz unter Beilage eines mit den Aktiennummern versehenen Bankausweises oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir Ihnen die Eintrittskarte zustellen werden.

Zürich, den 10. März 1969

WOGÉ IMMOBILIEN AG
Der Verwaltungsrat



FISCHER & CO.
5744 REINACH

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Franz Adalbert Mathis

geb. 24. Juni 1903, Sohn des Joseph Alois und der Josephine Marie geb. Bavera, von Wolfenschneisen, wohnhaft gewesen in Sarnen/Kägiswil (Obwalden), verstorben am 10. Februar 1969.

Eingabefrist: 30. April 1969.

Eingabestelle: Herr Balz Kiser, Vormundschafts- und Armenverwalter, 6060 Sarnen (Obwalden).

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden schriftlich bei obgenannter Eingabestelle anzumelden. Ebenso müssen allfällige Bürgschaftsansprüche angemeldet werden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original oder mit amtlich beglaubigter Abschrift zu versehen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben gemäss Art. 590 ZGB weder persönlich, noch mit der Erbschaft.

Sarnen, den 10. März 1969

Obergerichtskommission Obwalden

Société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie

J. KLAUS, Le Locle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 26 mars 1969, à 17 heures 15, à l'Hôtel des Trois-Rois, Le Locle, premier étage.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1968.
- 3° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 17 mars 1969 au siège de la société. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société, à ceux de la Banque cantonale neuchâteloise et de l'Union de Banques Suisses, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 25 mars 1969 à 17 heures.

Le Locle, le 6 mars 1969

Le conseil d'administration

BANQUE JURASSIENNE D'EPARGNE ET DE CREDIT

L'assemblée générale des actionnaires du 8 mars 1969 a décidé de distribuer

un dividende brut de 10% pour l'exercice 1968

Le coupon N° 3 est payable par Fr. 35.- au siège et dans les succursales de la société (Fr. 50.- moins 30% d'impôt anticipé).

La direction

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 27. März 1969, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1968.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. Décharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomicil Wyleringstrasse 39 in Bern auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern in Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 12. März 1969

Maschinenfabrik
Winkler, Fallert & Co. AG.
Der Verwaltungsrat

Société anonyme du Casino de Cossonay

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu à l'Hôtel de l'Union, à Cossonay, le jeudi 27 mars 1969, à 20 heures

Ordre du jour: Statutaire

Le conseil d'administration

Installations mécaniques Crosets — Portes du Soleil S.A., à Val d'Illiez

CONVOCAATION

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 17 mars 1969, à 10 heures, au restaurant de la Télécabine aux Crosets, s. Val d'Illiez

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences.
- 2° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 3° Lecture du rapport de gestion.
- 4° Lecture des comptes de l'exercice 1968.
- 5° Rapport des contrôleurs.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Décision d'augmentation du capital social.
- 8° Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition des actionnaires, dès le 7 mars 1969, au bureau d'exploitation de la société aux Crosets, s. Val d'Illiez, et en l'étude de M^e Gabriel Monay, à Monthey.

Les actionnaires se légitimeront en présentant les actions ou un certificat bancaire.

Val d'Illiez, le 4 mars 1969

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Englisch in England

BOURNEMOUTH Staatlich anerkannt
Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat
Ferienkurse Juni bis September
Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen
Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat AGSE, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 7911, Telex 52529

LONDON OXFORD
Sommerferienkurse an Universitätszentren

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
Die führende Sprechschule in England

Ausweich-Tel. (051) 44 38 38

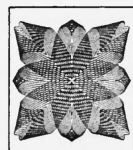
Sehr günstig abzugeben, einige

Photokopier-Apparate

erster Marken, in tadellosem Zustand. Für alle Geräte wird unbeschränkte Garantie und bester Service gewährleistet. Anstelle von Entwickler sind die Apparate mit dem neuen DRY-AKTIVATOR ausgerüstet.

Geräte von Fr. 170.— bis Fr. 480.—. Formate A 4 + A 3.

Unverbindliche Demonstration und Beratung. Postfach 270, 8036 Zürich.



TRVB
DRUCK
AARAV

Papiers-valeurs
Actions obligations chèques

Stahlmöbelfabrik

Ordner und Archivregal Nr. 41 080

Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG
Hägendorf
Telephon (062) 46 11 49

Zu verkaufen elektronische

Fakturiermaschine IBM 632

mit angeschlossenem Kartenlocher.

Neupreis zirka Fr. 45 000.—
Verkauf Fr. 9000.—

Maschine in tadellosem Zustand und in durchgehender technischer Wartung durch die IBM.

Anfragen unter Tel. (061) 39 07 75.

Günstig abzugeben

1 Getränkeautomat

Occasion für Kaffee und Ovomaltine
Fr. 1200.—

Anfragen unter Chiffre 44-47259 an Publicitas AG, 8021 Zürich.



MACHINE-COMPTABLE BURROUGS F-1300 à vendre au prix très avantageux, à cause de liquidation.

TRANSELECTRIC S. A., 1290 VERSOIX, tél. (022) 55 25 85.

Express-Barkredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Wir gewähren alle 3 Minuten einen Kredit
- Mit schriftlicher Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen: Ihre Unterschrift genügt

Bank Prokredit
3000 Bern 7, Marktgasse 60
Tel. 031/22 85 92
1701 Fribourg, rue Banque 1
Tél. 037/2 64 31

NEU Express-Bedienung

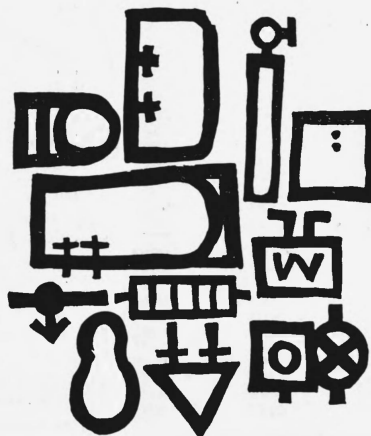
Name _____
Strasse _____
Ort _____

5.ish

900 auf einen Streich! 900 Aussteller aus 15 Ländern präsentieren Ihnen auf der 5.ish das Ergebnis Ihrer Entwicklungsarbeit der letzten zwei Jahre, Ihre Antwort auf die wachsenden Ansprüche des Konsumenten an Hygiene und Wohnkomfort. Wie weit, wie lange müßten Sie reisen, um einen Bruchteil der Marktübersicht zu erhalten, die Sie in Frankfurt übersichtlich, konzentriert, aktuell an einem Platz gewinnen. Maßgebende Gesprächspartner haben Zeit für Sie. Nutzen Sie den Vorteil der Information »an der Quelle«. Mit den Erfahrungen der ish sind Sie dem Wettbewerb gewachsen.



Internationale Sanitär- und Heizungsausstellung
Frankfurt am Main 26. — 30. März 1969



Auskünfte und Eintrittskarten durch:

natural

Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel,
Telephon (061) 34 70 70, intern 376
Generalvertretung für die Schweiz

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Coupon

Ausschneiden und einsenden an die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich

Wir interessieren uns für die unverbindliche Vorführung des Ditchburn-Getränkeautomaten

(Ditchburn, der grösste Postmix-Becher-Getränkeautomaten-Hersteller in Europa für Getränke- und Verpflegungsautomaten aller Betriebsgrößen und in allen Preisklassen)

Firma _____
Strasse _____
Ort _____
Telefon _____



Atelier Frudy Eichenbörgel

Diversifikation

suchen wir rührigen, initiativen, jüngeren Kaufmann, der Erfahrung hat im Verkauf. Auslandsaufenthalt wäre von Vorteil. Nach erfolgter Einarbeitung würde der Bewerber die

kaufm. Leitung

übernehmen können. Wir fabricieren und verkaufen in der ganzen Schweiz und im Ausland jedes Jahr einige hunderttausend Kalender, vom kleinen Taschenplaner bis zum künstlerischen Wandkalender. Unsere Kunden sind in allen Branchen zu finden. Wenn Sie Ideen haben und Freude an der Entwicklung neuer Artikel, dann senden Sie uns Ihren handgeschriebenen Lebenslauf mit den üblichen Unterlagen an Publicitas AG, Chiffre D 900 407, 3001 Bern.

Fournierwerk AG, Rheinfelden

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

70. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 29. März 1969, vormittags 11.30 Uhr, ins Hotel Bahnhof-Terminus, Rheinfelden, eingeladen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und Jahresrechnung 1968.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastungserteilung.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. März 1969 auf dem Büro der Gesellschaft in Rheinfelden, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank in Rheinfelden bezogen werden.

Die Bilanz per 31. Dezember 1968 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1968 und der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 19. März 1969 im Büro der Gesellschaft auf.

Rheinfelden, den 14. März 1969

Der Verwaltungsrat

Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte in Liq., Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der
Mittwoch, 26. März 1969, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins
Aeschenvorstadt 1 in Basel
stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals auf Fr. 400 000
2. Statutenänderungen

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. März 1969 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Basel, den 6. März 1969

Die Liquidatoren

Land Baden — Württemberg

Rückzahlung von Obligationen der 4 1/2% Anleihe von 1931/53

Gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen hat das Land Baden-Württemberg am 1. April 1969 eine Tilgungszahlung von 2% des neuen ausstehenden Kapitalbetrages zu leisten, die mit den Zinszahlungen zusammen eine feste Gesamtannuität bildet. Die diesjährige Tilgungsrate wird zur Rückzahlung von Fr. 349 500.— nom. Obligationen verwendet, die in den Räumen der Staatsschuldenverwaltung Baden-Württemberg, Karlsruhe, am 25. Februar 1969 durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 1. April 1969 an bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

262 Obligationen zu Fr. 1000.— nom.

24	1095	2214	3021	4219	5193	5933	7107
105	1111	2264	3079	4291	5196	5962	7109
111	1151	2317	3093	4312	5209/10	5975	7148
150	1162	2334	3119	4332	5245	5983	7211
195	1183	2379	3178	4335	5250	6001	7264
205	1197/98	2394	3223	4357	5270	6015	7365
271	1333	2418	3274	4367	5272	6102	7380
274	1349	2432	3322	4385	5275	6129	7441
279	1355	2484	3343	4413	5315	6275	7454
296	1387	2489	3373	4422	5357	6297	7728
325	1389/90	2550	3421	4509	5400	6319	7788
335	1393	2566	3425	4594	5443	6346	7797
346	1397	2573	3455	4603	5498	6379	7844
441	1434	2577	3467	4636	5503	6455	7885
480	1476	2580	3487	4682	5550	6466	7905
510	1490	2598	3554	4709	5558	6497	7911
515	1515	2624	3653	4758	5560	6556	7913
569	1607	2705	3657	4807	5567/68	6574	7968
599	1688	2709	3681	4843	5577	6578	7970
638	1704	2742	3696	4849	5585	6694	8072
645	1732	2790	3743	4857	5626	6720	8162
663	1776	2803	3772	4871	5662	6725	8178
825	1780	2813	3784	4884	5680	6817	8186
859	1875	2831	3821	4900	5695	6819	8189
892	1919	2860	3934	4908	5729	6848	8215
904	1958	2883	3946	4963	5746	6962	8248
936	2027	2885	4050	4965	5759	6966	8261
952	2110	2911	4064	5001	5804	6969	8308
965/66	2155	2943	4117	5010	5834	7020/21	8457
1016	2178	2975	4134	5044	5887	7054	8531
1022	2204	2995	4158	5108	5916	7069	8538
1041	2208	3019	4175	5142	5921	7086	8557

175 Obligationen zu Fr. 500.— nom.

20132	20642	21355/56	22212	23145	23902	24715
20153	20685	21471	22219	23275	23977	24724
20165	20693	21516	22225	23305	23988	24749
20167	20707	21523	22278	23342	24007	25094
20175	20710	21542	22298	23345/46	24132	25129
20186	20767/68	21608	22311	23384	24137	25224
20191	20820	21637	22393	23405	24178	25246
20218	20864	21641	22502	23454	24181	25286
20230	20866	21730	22538	23456	24269	25308
20240	20875	21736	22578	23471	24289	25385
20256	20902	21740	22654	23533	24307	25409
20272	20933	21750	22670	23560	24328	25411
20283	20945	21781	22679	23584	24375	25437
20357	20953	21813	22699	23613	24399	25482
20385	21049	21822	22735	23617	24417/18	25514
20406	21082	21856	22839	23683	24439/40	25541
20427	21121/22	21888	22842	23693	24457	25596
20440	21159	21995	22856	23733	24528	25620
20460	21200	22060	22924	23758	24549	25638
20521	21223	22084	22960	23789	24565	25687
20564	21264	22101	22972	23794	24567	25741
20571	21289	22150	23025	23842	24589	25747
20589/90	21313	22192	23084	23862	24606	25852
20592	21324	22207	23138	23866	24635	25896

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von der Auslosung per 1. April 1966 ist folgender Titel noch nicht eingelöst worden:

1 Obligation zu Fr. 1000.— nom. Nr. 4507

Zürich, 6. März 1969

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

JURAMILL S.A., LAUFON

Grands Moulins Jurassiens
Jurassische Mühlenwerke, Laufon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 27 mars 1969, à 14 heures 30, à l'Auberge de la Couronne, à Lucens.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes et décharge du conseil d'administration.
- 4° Election statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de l'exercice 1968 sont à la disposition des actionnaires, au siège social à Laufon, dès le lundi 17 mars 1969.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires doivent demander, jusqu'au mardi 25 mars 1969, une carte d'admission qui leur sera délivrée contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

2422 Laufon, le 21 février 1969

Le conseil d'administration

La Nationale S.A., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 mars 1969, à 12 heures, dans les locaux de la société, 2, rue des Falaises, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport des administrateurs.
- 3° Rapport du contrôleur.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nomination d'un commissaire aux comptes.
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Il est rappelé aux actionnaires que pour pouvoir assister et voter à l'assemblée générale, il est nécessaire de déposer leurs titres contre récépissé au siège de la société, 2, rue des Falaises, Genève, ou d'apporter un certificat de dépôt d'une banque suisse.

Le conseil d'administration

Deutsche Äussere Anleihe von 1924 (Dawes-Anleihe)

Rückzahlung von 5% Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe
in Schweizerfranken

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1954 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regelungsangebotes im Anleihejahr 1968/69 einzusetzenden Mittel für die Tilgung der auf Schweizerfranken lautenden Konversionsschuldverschreibungen werden zur Rückzahlung von Fr. 269 000.— nom. Konversionsschuldverschreibungen verwendet, die in den Büros des Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein von Vertretern der Treuhänder, der Bundesschuldenverwaltung und der Schweizerischen Kreditanstalt am 3. März 1969 durch das Los zur Rückzahlung auf den 15. April 1969 bestimmt wurden. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

269 Obligationen zu Fr. 1000.— nom.

28	847	2611	4085	5594	6511	10669
44	977	2617	4132	5601/02	6543	10714
48	992	2627	4151	5633	6598	10731
108	1157	2636	4211	5647	6620	10744
112	1166	2639	4246	5694	6628	10757
123	1179	2645	4348	5711	6659	10836
192	1181	2663	4405	5733	6686	10848/49
217	1204	2699	4430	5751	6703	10855
241/42	1316	2807	4474	5754	6728	10866
248	1420	2826	4511	5770	6734	10906
262/63	1432	2892	4531	5813	6752	11002
299	1435	2898	4618	5816	6812	11017
310	1483	2924	4663	5831	6831	11025
321	1512	2951	4666	5854	6848	11057
362	1525	3021	4709	5860	6856	11077
384	1545	3031	4758	5910	6868	11123
386	1565	3055	4798	5916	6887	11140
393	1572	3060	4847	5933	6892	11142
405/06	1599/1600	3156	4905	5936	10222	11254
408	1628	3158	4928	5955	10226	11274
437	1651	3168	4935	6001	10286	11314
521	1666	3233	5012	6009	10295	11329
551	1672	3316	5042	6044	10297	11355
553	1917/18	3366	5048	6127/28	10316	11378
581	1953	3392/93	5121	6206	10336	11388
586	1996	3420	5191	6228	10361	11411
595	2025	3438	5319	6246	10375	11420/21
599	2088	3449/50	5340	6261	10377	11480
629	2093	3463	5353	6292/93	10398	11489
635	2112	3557	5371	6329/30	10408	11493/94
670	2153	3646	5381	6348	10463	11501
688	2200	3671	5426	6363	10534	11524
691	2310	3714	5440	6374	10536	
732	2316/17	3809	5468	6382	10578	
772	2371	3814	5497	6401	10603	
804	2553	3955	5520	6463	10608	
840	2601	4061	5559	6498	10623	

Diese Obligationen gelangen ab 15. April 1969 in der Schweiz bei folgenden Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Kantonalbank von Bern
Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Fehlende Zinsscheine werden vom auszahlenden Betrag abgezogen.

Von der Auslosung per 15. April 1968 sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

Nr. 723
Nr. 4320
Nr. 5055
Nr. 5060
Nr. 6027

Zürich, den 5. März 1969

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT